

Antriebsriemen & Kits

Technische Information für die Werkstatt

ERGÄNZENDER EINBAUHINWEIS

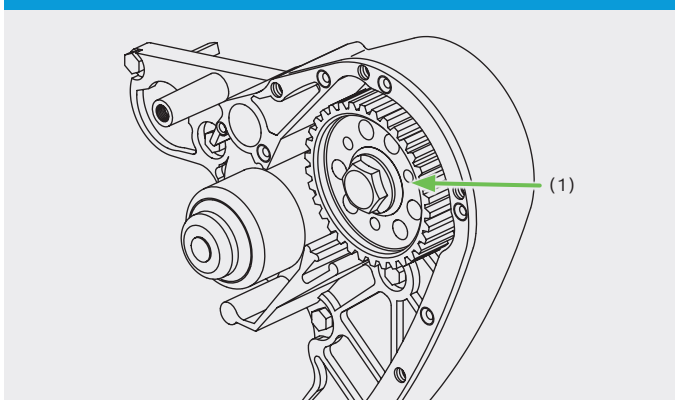
Zusätzlich zur ESI[tronic]-Einbauanleitung beachten Sie bitte beim Wechsel des Zahnriemens oder des kompletten Kits unten stehende Hinweise:

Bosch-Bestellnummern

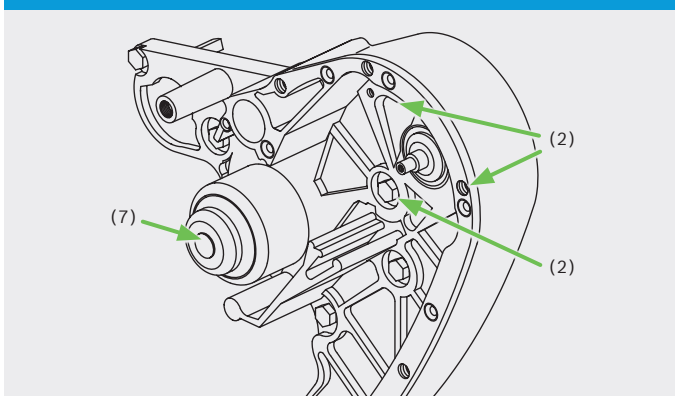
- ▶ 1 987 949 572 Zahnriemen
- ▶ 1 987 948 912 Zahnriemen-Kit
- ▶ 1 987 949 769 Wasserpumpe
- ▶ 1 987 946 450 Wasserpumpen-Kit

An dem Gehäuse der Wasserpumpe ist die Hochdruckpumpe montiert. Zum Ausbauen der Wasserpumpe das Antriebsrad (1) der Hochdruckpumpe (HDP) mit einer Abziehvorrichtung abnehmen. HDP am Motor fixieren, damit die Hochdruckleitung zum Rail nicht beschädigt wird. Befestigungsschrauben (2) der HDP demontieren.

Antriebsrad der HDP abziehen



Befestigungsschrauben der HDP demontieren

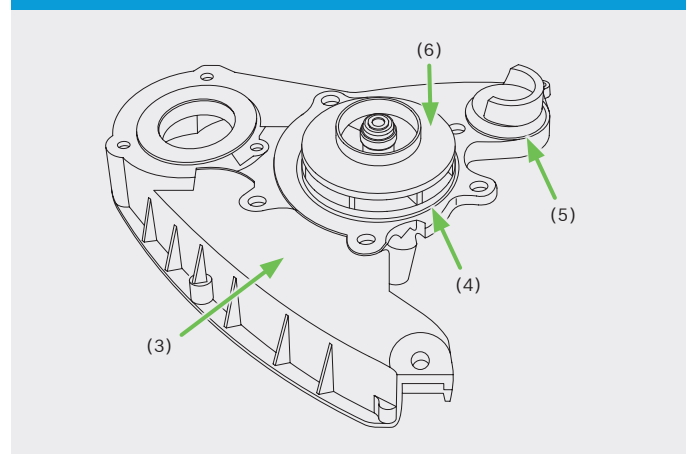


Gilt für Modelle der folgenden Marken:

- ▶ Fiat Ducato
- ▶ Iveco Daily

Neue Wasserpumpe (3) mit den O-Ring-Dichtungen (4) und (5) montieren.

Dichtungen Wasserpumpe



Achtung

Beim Einsetzen der Wasserpumpe unbedingt darauf achten, dass das Wasserpumpenflügelrad (6) nicht durch anstoßen an Fahrzeugbauteile beschädigt wird. Beim Drehen des Antriebsrades (7) darf das Wasserpumpenflügelrad das Motorgehäuse nicht berühren.

Nach dem Einsetzen der Befestigungsschrauben noch einmal prüfen, ob das Antriebsrad sich frei ohne Berührung drehen lässt.

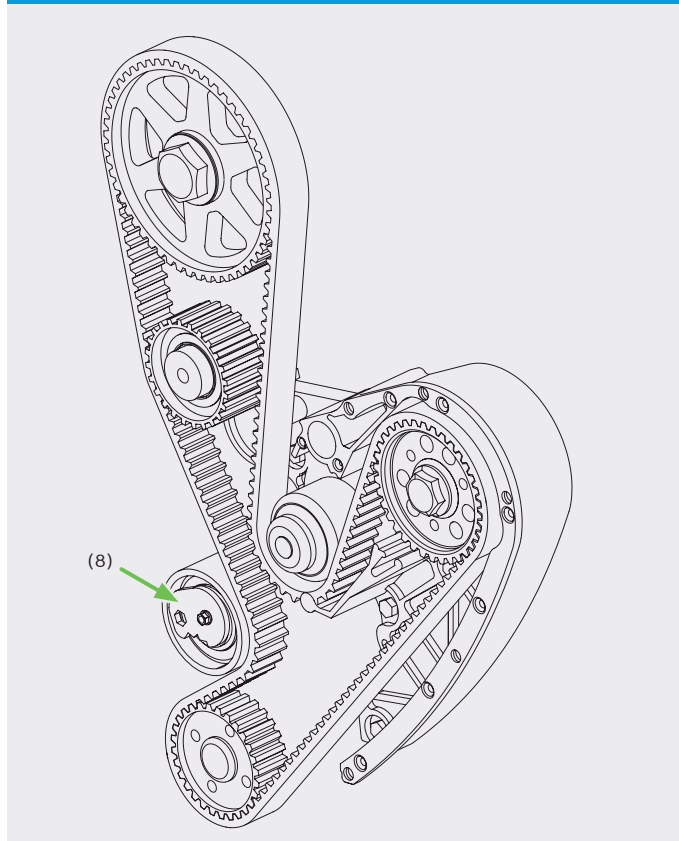
Anzugsdrehmomente

- ▶ Wasserpumpe: M6 x 20 10 Nm, M8 x 1,25 x 28 30 Nm
- ▶ HDP an Wasserpumpe: 25 Nm, Mutter Antriebsrad 70 Nm

Achtung

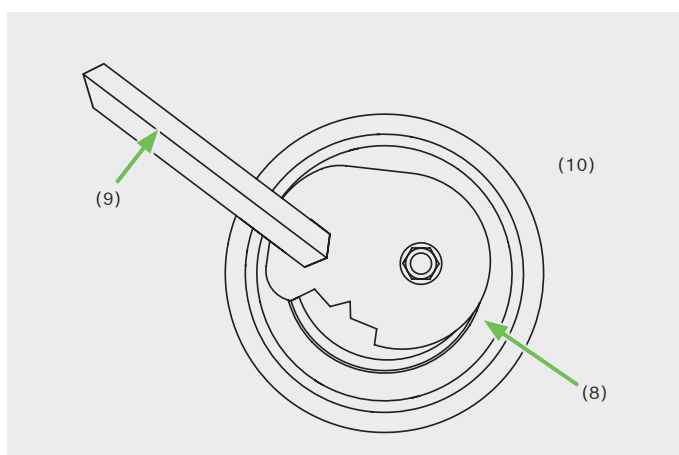
Bei der Montage der Wasserpumpe ausschließlich die beiliegenden O-Ringe (4) und (5) einsetzen. Keine zusätzlichen Dichtmittel verwenden.

Einstellen der Spannrolle

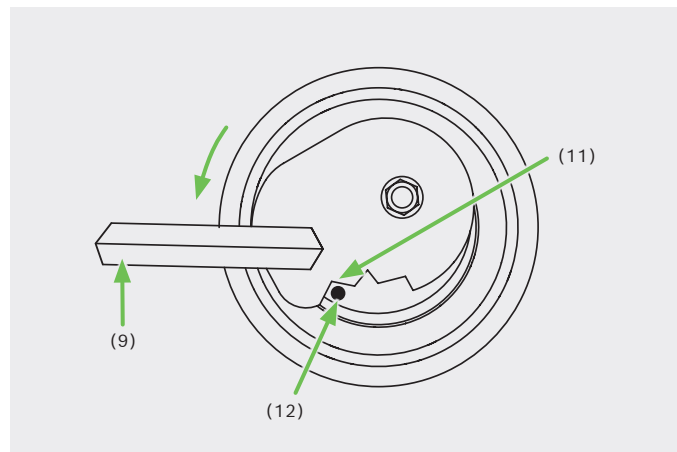


Hinweis:

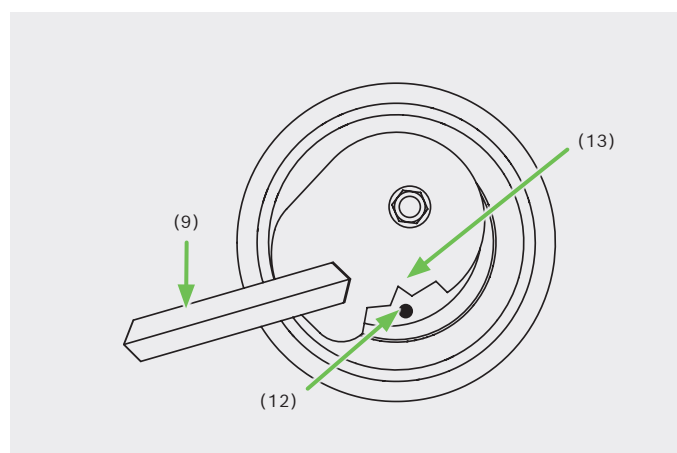
Dies ist ein Auszug aus der ESI [tronic]-M. Dieser Auszug bezieht sich ausschließlich auf den Einstellvorgang der Spannrolle (8) in drei Schritten. Zwischen den drei Einstellschritten sind die Vorgaben von ESI[tronic]-M zu beachten.



- ▶ Neue Spannrolle (8) montieren und mit Innensechskantschlüssel (9) in Position (10) - Punktmarkierung nicht sichtbar – drehen. Schraube anziehen.



- ▶ Beim Auflegen des Zahnriemens darauf achten, dass der Zahnriemen am Zugtrum straff ist. Schraube der Spannrolle lockern.
- ▶ Spannrolle mit dem Innensechskantschlüssel (9) gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis linke Kerbe (11) mit der Punktmarkierung (12) fluchtet.



- ▶ Schraube der Spannrolle anziehen, Nockenwellenfixierdorne ausbauen und Kurbelwelle acht Umdrehungen in normaler Drehrichtung drehen. Schraube der Spannrolle wieder lockern.
- ▶ Spannrolle mit dem Innensechskantschlüssel (9) drehen, bis die mittlere Kerbe (13) mit der Punktmarkierung (12) fluchtet. Schraube der Spannrolle anziehen.

Wird kein Anzugsdrehmoment vorgegeben, Spannrolle mit 36 Nm anziehen. Weiteres Vorgehen nach ESI[tronic]-M.

Drive Belts & Kits

Technical Information for Workshops

COMPLEMENTARY INSTALLATION INSTRUCTIONS

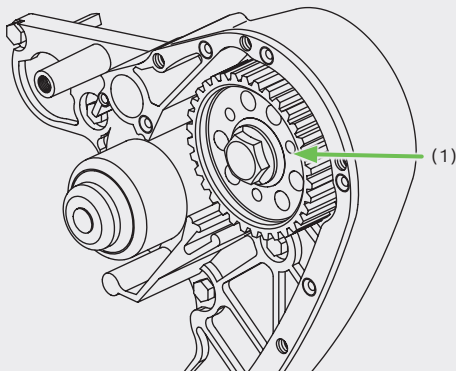
Please note the instructions below in addition to the ESI[tronic] installation manual when replacing the timing belt or the complete kit:

Bosch part numbers

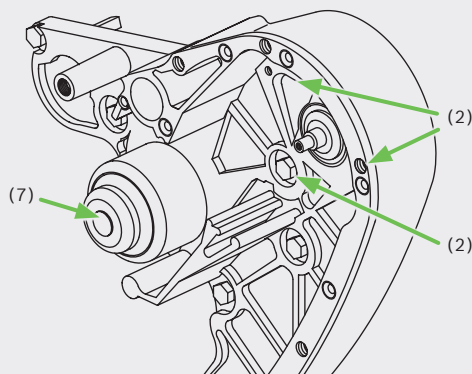
- ▶ 1 987 949 572 Timing belt
- ▶ 1 987 948 912 Timing-belt kit
- ▶ 1 987 949 769 Water pump
- ▶ 1 987 946 450 Water-pump kit

The high-pressure pump pump is installed onto the water-pump housing. To disassemble the water pump, remove the drive pulley (1) of the high-pressure pump (HDP) using a gear puller. Fix the HDP onto the engine to prevent damage to the high-pressure line connected to the rail. Unscrew the mounting bolts (2) of the HDP.

Pull off the HDP drive pulley



Unscrew the mounting bolts of the HDP

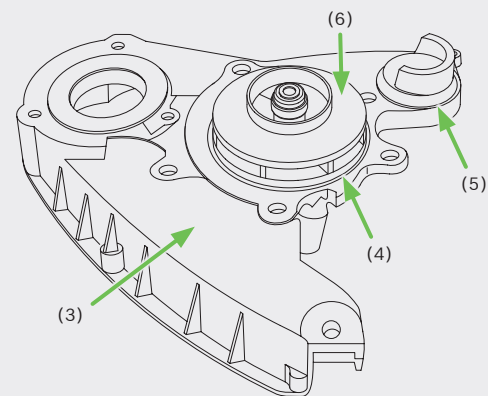


Applies to models of the following makes:

- ▶ Fiat Ducato
- ▶ Iveco Daily

Install the new water pump (3) with new O-ring seals (4) and (5).

Water-pump seals



Attention

When installing the water pump make sure that the water-pump fan wheel (6) doesn't get damaged by touching other vehicle components. Turning the drive pulley (7), the water-pump fan wheel must not touch the engine housing. Once the mounting bolts are in place, make sure the drive pulley turns freely and without contact.

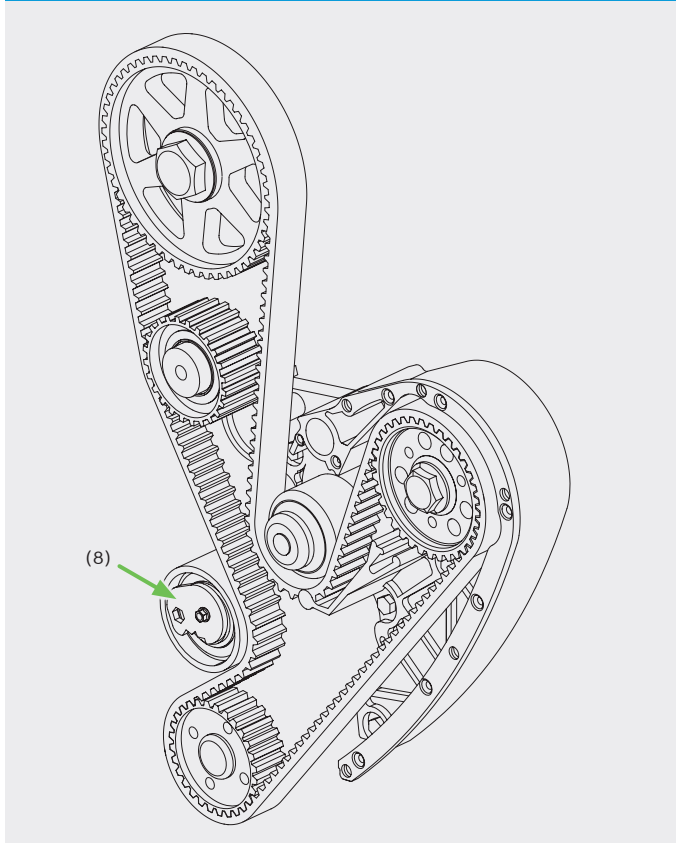
Tightening torques

- ▶ Water pump: M6 x 20 10 Nm, M8 x 1.25 x 28 30 Nm
- ▶ DP onto the water pump: 25 Nm, Drive pulley nut 70 Nm

Attention

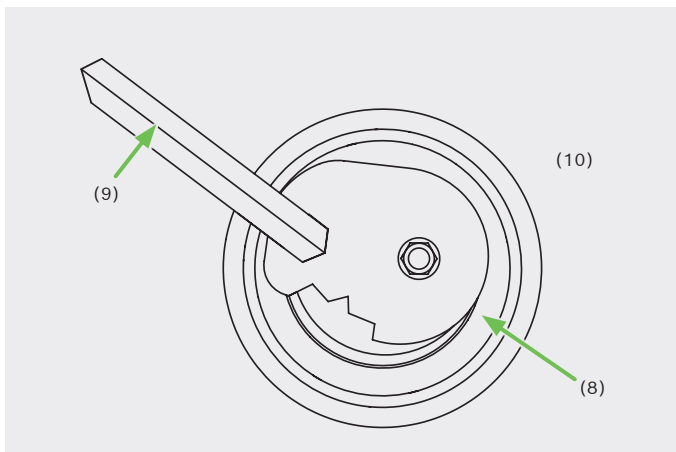
Only use the O-rings (4) and (5) included in the scope of delivery when installing the water pump. Do not use any additional sealing agent.

Adjusting the tensioner pulley

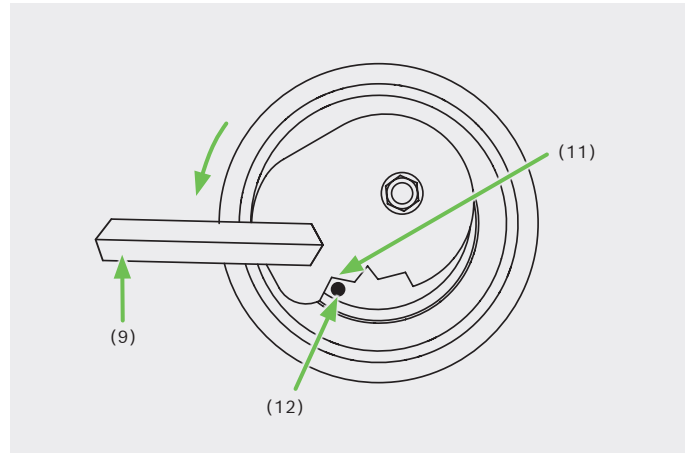


Note:

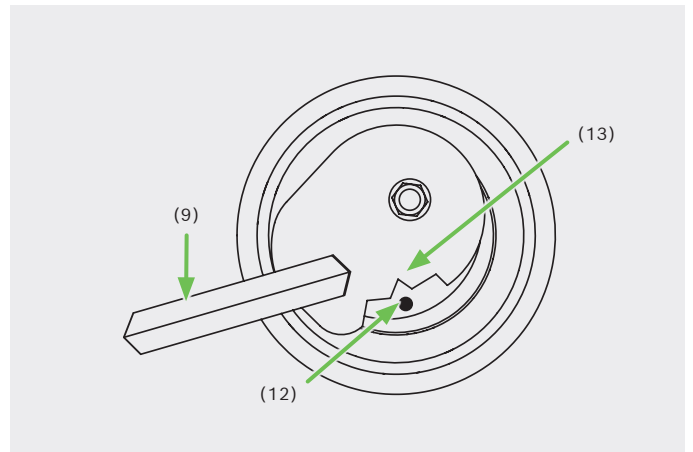
This is an extract of ESI[tronic]-M. This extract only refers to the three-step adjustment of the tensioner pulley (8). In between the individual adjustment steps, the specifications of ESI[tronic]-M are to be observed.



- ▶ Install new tensioner pulley (8) and turn it into position (10) – point marker disappears – using a hex key (9). Tighten the bolt.



- ▶ When fitting the timing belt make sure it is tensioned on the pulling side. Loosen the bolt of the tensioner pulley.
- ▶ Turn the tensioner pulley counterclockwise using the hex key (9) until aligning the left groove (11) with the point marker (12).



- ▶ Tighten the bolt of the tensioner pulley, remove the camshaft locking pins and turn the crankshaft eight times in its usual direction of rotation. Loosen the bolt of the tensioner pulley again.
- ▶ Turn the tensioner pulley using the hex key (9) until aligning the center groove (13) with the point marker (12). Tighten the bolt of the tensioner pulley.

Unless specified otherwise tighten the tensioner pulley to 36 Nm. Additional installation steps are specified in ESI[tronic]-M.